

PJN240023 / PJN240100  
**Personal3+**

QUICK GUIDE / GUIDE RAPIDE

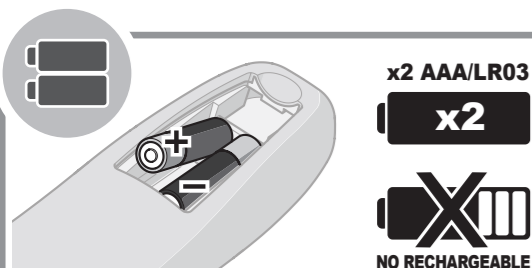


[www.meliconi.com/quickguide](http://www.meliconi.com/quickguide)

IT GARANZIA 2 anni  
FR GARANTIE 2 ans  
EN 2 years warranty  
ES 2 años de garantía

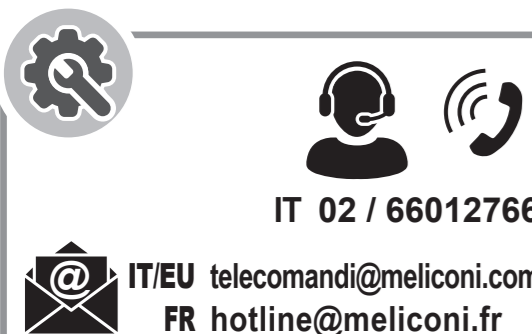
MELICONI S.p.A.

V. Minghetti, 10  
Cadrano di Granarolo Emilia  
40057 (BO) Italy  
[www.meliconi.com](http://www.meliconi.com)



#### BATTERY TEST

- IT** Tenere premuto il tasto 5 e verificare che il LED sul telecomando rimanga acceso in modo continuo fino al rilascio del tasto. Se il LED lampeggia o rimane spento, le batterie utilizzate non sono sufficientemente cariche: sostituirle.
- FR** Pour tester les piles, maintenez la touche 5 enfoncée et vérifiez que le voyant reste bien allumé en continu jusqu'à ce que la touche soit relâchée. Si le voyant clignote ou reste éteint, cela signifie que les piles utilisées doivent être remplacées par des neuves.
- EN** Press and hold button 5 and check that the LED on the remote control remains continuously lit until the button is released. If the LED flashes or stays off the batteries used are not sufficiently charged: replace them.
- ES** Mantenga pulsado el botón 5 y compruebe que el LED del mando a distancia permanece encendido de forma continua hasta que se suelta el botón. Si el LED parpadea o permanece apagado las pilas utilizadas no están suficientemente cargadas: sustitúyalas.



**IT** Il telecomando **Personal3+** è pronto per funzionare con TV digitali SONY. Qualora non funzionasse in maniera appropriata, seguire le procedure indicate qui di seguito.

**FR** Meliconi vous remercie pour votre achat. La télécommande **Personal3+** est prête à fonctionner avec les téléviseurs numériques SONY. Si elle ne fonctionne pas correctement, veuillez suivre les procédures illustrées.

**EN** The **Personal3+** remote control is ready to work with SONY digital TVs. If it does not work properly, follow the illustrated procedure.

**ES** El mando a distancia **Personal3+** está listo para funcionar con los televisores digitales SONY. Si no funciona correctamente, siga el procedimiento ilustrado.

#### NOTE

- IT** Il telecomando riproduce i segnali infrarossi del telecomando originale. Le funzioni in radiofrequenza (per esempio i comandi vocali o il puntatore) non sono supportate.
- FR** La télécommande reproduit les signaux infrarouges d'une télécommande d'origine ; les fonctions en radiofréquence (exemple "vocale" et "pointeur") ne sont pas supportées.
- EN** The remote control reproduces the infrared signals of the original remote control. Radio frequency functions (e.g. voice commands and pointer) are not supported.
- ES** El mando a distancia reproduce las señales infrarrojas del mando a distancia original. Las funciones de radiofrecuencia (por ejemplo, los comandos de voz y el puntero) no son compatibles.

[www.cme.it](http://www.cme.it)

ITALIANO  
ENGLISH  
FRANÇAIS  
DEUTSCH  
ESPAÑOL  
PORTUGUÊS  
POLSKI

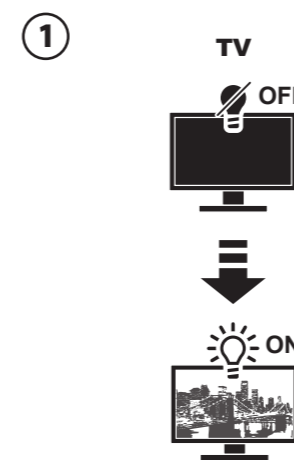
**IT** Consultare il sito [www.cme.it](http://www.cme.it) per visionare la tabella di corrispondenza tasti con il telecomando originale e per accedere a funzioni avanzate del telecomando, come la funzione LEARN che permette di acquisire segnali di altri telecomandi.

**FR** Consultez le site [www.cme.it](http://www.cme.it) pour visualiser le tableau de correspondance des touches avec la télécommande d'origine et pour accéder aux fonctions avancées de la télécommande, comme la fonction LEARN qui permet d'acquérir des signaux d'autres télécommandes.

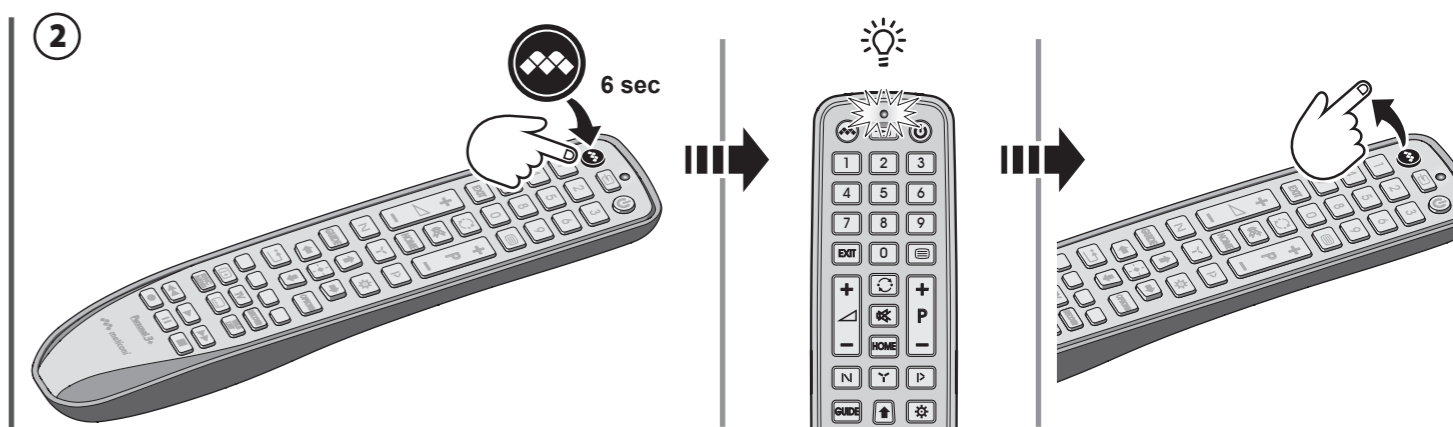
**EN** Consult the website [www.cme.it](http://www.cme.it) to view the key correspondence table with the original remote control and to access advanced remote control functions, such as the LEARN function which allows you to acquire signals from other remote controls.

**ES** Consulte el sitio web [www.cme.it](http://www.cme.it) para ver la tabla de correspondencia de teclas con el mando a distancia original y para acceder a las funciones avanzadas del mando a distancia, como la función LEARN que le permite adquirir señales de otros mandos.

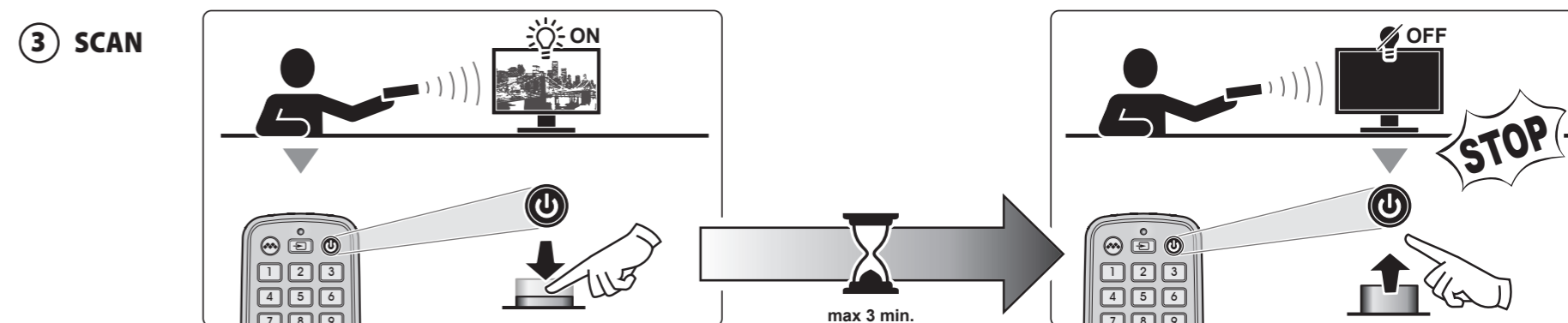
**WWW**



- IT** Accendere la TV.  
**FR** Allumez le TV.  
**EN** Switch on the device to be controlled.  
**ES** Encienda el dispositivo a controlar.



- IT** Tenere premuto il tasto finché il LED sul telecomando in alto non rimane acceso. Rilasciare il tasto.  
**FR** Maintenez appuyée la touche logotée jusqu'à ce que la LED s'éclaire fixe puis relâchez-la.  
**EN** Press and hold the button until the top LED lights up. Release the button.  
**ES** Mantenga pulsado el botón hasta que se encienda el LED superior. Suelte el botón.



- IT** Puntando il telecomando verso il dispositivo, tener premuto il tasto e rilasciarlo subito APPENA il dispositivo si spegne.
- FR** Dirigez la télécommande vers l'appareil, maintenez enfoncée la touche et relâchez-la dès que ce dernier s'éteint. Le voyant émet 3 flashes.
- EN** Point the remote control at the device, hold down the button and release it as soon as the device switches off.
- ES** Apunte el mando a distancia hacia el aparato, mantenga pulsado el botón y suéltelo en cuanto el aparato se apague.



- IT** Verificare il corretto funzionamento dei tasti. Se alcuni tasti non funzionano, ripetere la procedura guidata "▽", anche più volte, fino ad ottenere il corretto funzionamento di tutti i tasti - oppure contattare l'assistenza clienti.
- FR** Vérifiez que les touches fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, relancez plusieurs fois la recherche du point "▽", sinon connectez-vous au site Internet ou contactez l'assistance par mail.
- EN** Check that the keys function correctly. If it does not work, repeat procedure "▽" or contact customer service.
- ES** Compruebe que las teclas funcionan correctamente. Si no funciona, repita el asistente "▽" o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

**IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA**
• Leggere le istruzioni e le avvertenze di sicurezza prima di utilizzare il prodotto e conservarle per futuro riferimento.
• In caso di cessione del prodotto a terzi allegare sempre questo manuale e le avvertenze di sicurezza.
• Il prodotto contiene parti piccole che potrebbero staccarsi ed essere ingerite (pericolo di soffocamento), tenere lontano da bambini o animali domestici.
• In caso di ingestione accidentale rivolgersi immediatamente ad un Medico/Pronto Soccorso per la rimozione.
• Il telecomando non deve essere esposto a fonti di calore eccessive, quali irraggiamento solare diretto, fuoco o similari.
• Tenere lontano dall'acqua e dai liquidi in genere. Non immergere mai in acqua o liquidi.
• Non tentare mai di asciugare il telecomando riscaldandolo (per es. con asciugacapelli, forno, forno a microonde).
• Per evitare scosse elettriche, non manomettere o tentare di aprire l'apparecchio.
• Non utilizzare un prodotto danneggiato.
• Nel caso sia necessario smaltire il prodotto, oppure a fine vita, riferirsi al paragrafo “SMALTIMENTO DEL PRODOTTO” di questo manuale.
• Non utilizzare il prodotto in modo improprio.
• Se la batteria dovesse perdere liquido, rimuoverlo senza toccarlo direttamente con le mani (irritante e corrosivo).
• Non aprire il prodotto.
• Per qualsiasi riparazione rivolgersi ad un centro qualificato.
• Utilizzare solo batterie che corrispondono al tipo specificato.
• Inserire le batterie rispettando attenzione alla corretta polarità.

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

MK – ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

FL – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

FR – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HE – FOLIAĦE NA PROIZWODOT

HR – POZORNOSTNE VARNOVANJE

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN – SAFETY WARNINGS

ES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

FR – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HU – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK